

# 母語學習fun輕鬆：閩南語

## 一、飲食篇

001

學校附近有啥物好食的物件？

Hák-hāu hù-kīn ū siánn-mih hó tsiáh ê  
mih-kiānn?

( 學校附近有什麼好吃的東西？ )

002

好食的物件？彼著濟囉！

Hó tsiáh ê mih-kiānn? He tiòh tsē--loh!

( 好吃的東西？那可多囉！ )

003

我上愛去夜市仔食物件。

Guá siōng ài khì iā-tshī-á tsiáh mih-kiānn.

( 我最喜歡去夜市吃東西。 )

004

暗頓攢好囉！來食飯。

Àm-t̀ng tshuân-hó--loh! Lâi tsiáh p̄ng.

( 晚餐準備好了，來吃飯吧！ )

005

趁燒，緊食！

Thàn sio, kín tsiáh!

( 趁熱，快吃吧！ )

006

暗頓誠腥臊。

Àm-t̀ng tsiânn tshenn-tshau.

( 晚餐很豐盛。 )

007

這項菜真好食。

Tsit hāng tshài tsin hó tsiáh.

( 這道菜很好吃。 )

008

敢欲食一寡果子？好啊！我欲食弓蕉。

Kàm beh tsiáh tsit-kuá kué-tsí? Hó--ah! Guá beh

tsiáh king-tsio.

( 要不要來點水果？好啊！我要吃香蕉。 )

009

我會使閣啉一杯茶無？

Guá ē-sái koh lim tsit pue tê--bô?

( 我可以再喝一杯茶嗎？ )

010

你欲食一寡物件無？

Lí beh tsiáh tsit kuá mih-kiānn--bô?

( 你要不要吃點東西？ )

011

我食飽矣，多謝！

Guá tsiáh-pá--ah, to-siā!

( 我吃飽了，謝謝！ )

012

我毋捌食過這款物件。

Guá m̄ bat tsiáh-kuè tsit khuán mih-kiānn.

( 我沒吃過這種東西。 )

013

今仔日的暗頓有豐沛無？

Kin-á-jit ê àm-tng ū phong-phài--bô?

( 今天的晚餐豐盛嗎？ )

014

袂糲！真豐沛！

Bē-bái! Tsin phong-phài.

( 不錯！非常豐盛。 )

015

我食甲足飽，吃袂落去矣！

Guá tsiáh kah tsiok pá, tsiáh bē lóh-khì--ah!

( 我吃得好飽，吃不下了！ )

016

你欲啲果汁抑是汽水？

Lí beh lim kó-tsiap iáh-sī khì-tsuí?

( 你想喝果汁還是汽水？ )

017

我想欲食蚵仔煎。

Guá siūnn beh tsiáh ô-á-tsián.

( 我想要吃蚵仔煎。 )

018

我有紮一寡糖仔，恁欲食無？

Guá ū tsah tsit kuá thng-á, lín beh tsiáh--bô?

( 我帶了一些糖果，你們想吃嗎？ )

019

傷燒啊！先歎歎咧才食。

Siunn sio--ah! Sing pûn pûn--leh tsiáh tsiáh.

( 太燙了！先吹一吹再吃。 )

020

暗頓小等一下著好囉！

Àm-tng sio-tán tsit ē tiòh hó—loh!

( 晚餐再等一下就好了！ )

021

食紅菜頭對你的目睷有好處。

Tsiáh âng-tshài-thâu tuì lí ê bák-tsiu ū hó-tshù.

( 吃紅蘿蔔對你的眼睛有好處。 )

022

毋通佇飯前食遐爾濟四秀仔。

M̄-thang tī p̄ng tsîng tsiáh hiah-nī tsē sì-siù-á.

( 不要在飯前吃那麼多零食。 )

023

食飯的時陣，毋通提箸砢碗。

Tsiáh p̄ng ê sî-tsūn, m̄-thang thèh tī khòk uánn.

( 吃飯時，不要拿筷子敲碗。 )

024

囡仔人毋通揀食，愛共盤仔內的物件食予清氣。

Gín-á-lâng m̄-thang kîng-tsiáh, ài kā puânn-á lâi ê mih-kiānn tsiáh hōo tshing-khì.

( 小孩子不要挑食，要把盤子裡的東西都吃

完。 )

025

食青菜對你的身體有幫助。

Tsiáh tshenn-tshài tuì lí ê sin-thé ū pang-tsōo.

( 吃蔬菜對你的身體有幫助。 )

026

真燒喔！愛細膩！

Tsin sio--ooh! Ài sè-jī!

( 很燙喔！要小心！ )

027

肉粽毋通食傷多，干焦會當食一粒！

Bah-tsàng m̄-thang tsiáh siunn tsē, kan-nā ē-tàng  
tsiáh tsit liáp!

( 粽子不要吃太多，只能吃一個！ )

028

你欲食雞肉飯無？

Lí beh tsiáh ke-bah-p̄ng--bô?

( 你要吃雞肉飯嗎？ )

029

你欲買棉絲糖無？

Lí beh bé mî-si-thîng--bô?

( 你要買棉花糖嗎？ )

030

啥人泡的咖啡？哪會遮爾芳？

Siánn-lâng phàu ê ka-pi? Ná ē tsiah-nī phang?

( 誰泡的咖啡？怎麼那麼香？ )

031

這是家己磅的米芳。

Tse sī ka-tī pōng ê bí-phang.

( 這是自己做的爆米花。 )

032

遮的菜尾欲按怎處理咧？

Tsia ê tshài-bué beh àn-tsuánn tshú-lí--leh?

( 這些剩菜該如何處理呢？ )



## 二、衣著篇

033

我有一頂茄仔色的帽仔。

Guá ū tsit tít kiô-á sik ê bō-á.

( 我有一頂紫色的帽子。 )

034

天氣反冷囉！愛加穿衫。

Thinn-khì huán-líng loh! Ài ke tshīng sann.

( 天氣變冷了，要多穿衣服。 )

035

衫傷細領，褲嘛變較短矣。

Sann siunn sè niá, kòo mā piàn khah té--ah.

( 衣服太小了，褲子也變短了。 )

036

共褲的拉鏈掙予好。

Kā khò ê jiah-khuh thuah hōo hó.

( 把褲子的拉鏈拉好。 )

037

手腕擎起來。

Tshiú-ńg pih--khí-lâi.

( 袖子捲起來。 )

038

鞋帶縛予好。

Ê-tuà pák hōo hó.

( 鞋帶綁好。 )

039

穿鞋仔進前愛先穿襪仔。

Tshīng ê-á tsìn-tsīng ài sing tshīng buē-á.

( 穿鞋之前要先穿襪子。 )

040

落雨矣，緊共雨幔佢靴管穿予好。

Lòh hōo--ah, kín kā hōo-mua kah hia-kóng  
tshīng hōo hó.

( 下雨了，快穿上雨衣和雨鞋。 )

041

鞋仔傷細雙，穿起來有淡薄仔經。

Ê-á siunn sè siang, tshīng--khí-lâi ū tām-pòh-á  
ân.

( 鞋子太小穿起來有點緊。 )

042

這領裘仔的價數傷貴

Tsit niá hiû-á ê kè-siàu siunn kuì.

( 這件大衣的價錢太昂貴。 )

043

衫穿顛倒片，鈕仔閣頂鈕鬥下鈕。

Sann tshīng tian-tò-pîng, liú-á koh tíng-liú tàu  
ē-liú.

( 衣服穿反了，扣子扣錯了。 )

044

寒天逐家攏穿衛生衣佻膨紗衫。

Kuânn-thinn tàk-ke lóng tshīng uē-sing-i kah phòng-se-sann.

( 冬天大家都穿衛生衣和毛線衣。 )

045

這領衫穿起來誠燒。

Tsit niá sann tshīng--khí-lâi tsiânn sio.

( 這件衣服穿起來很保暖。 )

046

今仔日愛穿制服去學校。

Kin-á-jit ài tshīng tsè-hòk khì hák-hāu.

( 今天要穿制服上學。 )

047

體育課的時陣愛穿運動衫。

Thé-iòk-khò ê sî-tsūn ài tshīng ūn-tōng-sann.

( 體育課的時候要穿運動服。 )

048

拜三會當穿便服去學校。

Pài-sann ē-tàng tshīng piān-hók khì hák-hāu.

( 星期三可以穿便服上學。 )

049

小弟穿牛仔褲看起來真古錐。

Sió-tī tshīng gû-á-khòo khuànn kí-lâi tsin  
kóo-tsui.

( 弟弟穿牛仔褲很可愛。 )

050

我有一雙布鞋恰一雙皮鞋。

Guá ū tsit-siang pòo-ê kah tsit-siang phuê-ê.

( 我有一雙布鞋和一雙皮鞋。 )

051

媽媽愛穿懸屐仔。

Ma-ma ài tshīng kuân-kiáh-á.

( 媽媽喜歡穿高跟鞋。 )

052

會退色的衫，毋通濫做伙洗。

Ē thè-sik ê sann, m̄-thang lām tsò-hué sé.  
( 會褪色的衣服，不可以放在一起洗。 )

053

衫沐著墨水，欲按怎？  
Sann bak tiòh bák-tsuí, beh àn-tsuánn?  
( 衣服沾到墨水，怎麼辦？ )

054

你的衫，鈕仔落一鈕。  
Lí ê sann, liú-á lak tsit-liú.  
( 你的衣服掉了一顆鈕扣。 )

055

我定定共媽媽鬥洗衫、鬥披衫。  
Guá tiānn-tiānn kā ma-ma tàu sé-sann、tàu  
phi-sann.  
( 我常幫媽媽洗衣服、晾衣服。 )

056

無一定愛穿新衫，整齊清氣著好矣。

Bô it-tīng ài tshīng sin-sann, tsíng-tsê tshing-khì  
tiòh hó--ah.

( 不一定要穿新衣服，只要乾淨整齊就好。 )

057

我的手腕予同學摸破去矣！

Guá ê tshiú-ńg hōo tông-òh giú phuà khì ah!

( 我的袖口被同學扯破了。 )

058

我有足濟領裨仔。

Guá ū tsiok-tsē niá kah-á.

( 我有很多件背心。 )

### 三、家庭篇

059

咱來客廳坐。

Lán lâi kheh-thiann tsē.

( 我們到客廳坐坐吧！ )

060

阮佇飯廳食暗頓。

Gún tī p̄ng-thiann tsiáh àm-t̀ng.

( 我們在飯廳吃晚餐。 )

061

媽媽佇灶竝煮物件。

Ma-ma tī tsàu-kha tsú mih-kiānn.

( 媽媽在廚房煮東西。 )

062

妹妹佇伊的房間睏。

Me-me tī i ê p̄ng-king khùn.

( 妹妹在她的房裡睡覺。 )

063

啥人佇浴間洗身軀？較緊咧！

Siánn-lâng tī ik-king sé sin-khu? Khah kín-- leh!

( 誰在浴室洗澡？請快一點！ )

064



老師的車停佇車庫內底。

Lāu-su ê tshia thîng tī tshia-khò lāi-té.

( 老師的車停在車庫裡。 )

065

今仔日早起，我對樓梯跋落來。

Kin-á-jit tsá-khí, guá tuì lâu-thui puáh-- lóh-lâi.

( 今天早上，我從樓梯上跌下來。 )

066

我的課本園佇屨仔內底。

Guá ê khò-pún khng tī thuah-á lāi-té.

( 我的課本放在抽屨裡。 )

067

共你的裘仔提去衫仔櫥內吊起來。

Kā lí ê hiû-á thèh khì sann-á-tû lāi tiâu-- khí-lâi.

( 把外套拿到衣櫥裡掛起來。 )

068

我畫的圖掛佇禮堂。

Guá uē ê tōo kuà tī lé-tńg.

( 我的畫掛在禮堂。 )

069

阮佇電腦教室拍電腦。

Gún tī tiān-náu kàu-sik phah tiān-náu.

( 我們在電腦教室打電腦。 )

070

老師拄好咧放送。

Lāu-su tú-hó leh hòng-sàng.

( 老師正在廣播。 )

071

老師用手機仔佱家長聯絡。

Lāu-su iōng tshiú-ki-á kah ka-tiúnn liān-lók.

( 老師用手機和家長聯絡。 )

072

我會曉家己款冊包。

Guá ē-hiáu ka-tī khuán tsheh-pau.

( 我會自己收拾書包。 )

073

我會曉家己提碗箸。

Guá ē-hiáu ka-tī thèh uánn-tī.

( 我會自己拿碗筷。 )

074

有人咧敲門，去看覓仔是啥人？

Ū lâng leh khòk-mîng, khi khuàn-māi-á sī siánn-lâng?

( 有人在敲門，去看看是誰。 )

075

啥人會當替我開門？

Siánn-lâng ē-tàng thè guá khui-mîng?

( 誰幫我開個門？ )

076

共鞋仔褪掉，穿淺拖仔。

Kā ê-á thng-tiāu, tshīng tshián-thua-á.

( 把鞋子脫掉，穿上拖鞋。 )

077

免煩腦，我會準時轉來。

Bián huân-ló, guá ē tsún-sî tng-lâi.

( 別擔心，我會準時回家。 )

078

控機仔囡佇桌仔頂。

Khòng-ki-á khng tī toh-á-tíng.

( 遙控器在桌子上。 )

079

手去洗洗咧，來食晝。

Tshiú khì sé-sé leh, lâi tsiáh tau.

( 去洗手，準備吃午餐。 )

080

教室傷亂，收收咧！

Kàu-sik siunn luān, siu-siu leh!

( 教室太亂了，收拾收拾。 )

081

愛會記得關電火。

Ài ē kî-tit kuainn tiān-hué.

( 要記得關電燈。 )

082

你敢會當來辦公室一下？

Lí kám ē-tàng lâi pān-kong-sik--tsit-ē?

( 你可以來辦公室一下嗎？ )

083

離酒精燈較遠咧，我驚你會予伊燙著。

Lî tsiú-tsing-ting khah hñg--leh, guá kiann lí ē  
hōo i thng--tioh.

( 離酒精燈遠一點，我怕你被燙到。 )

084

麻煩你去倒糞埽。

Mâ huân lí khì tò pùn-sò.

( 麻煩你去倒垃圾。 )

085

學校的鐘仔聲寔矣。

Hák-hāu ê tsing-á-siann tân--ah.

( 學校的鐘聲響了。 )

086

我睏過頭矣。

Guá khùn kuè-thâu--ah.

( 我睡過頭了。 )

087

我睏袂去。

Guá khùn bē khi.

( 我睡不著。 )

088

功課寫完，才會當看電視。

Kong-khò siá uân, tsiah ē-tàng khuànn tiān-sī.

( 做完功課才能看電視。 )

089

去看冊，準備考試。

Khì khuànn tsheh, tsún-pī khó-tshì.

( 去看書，準備考試。 )

090

水道頭佇咧滴水。

Tsuí-tō-thâu tī leh tih tsuí.

( 水龍頭在滴水。 )

091

水槽仔塞著咧。

Tsuí-tsô-á that-tiâu--leh.

( 洗手檯塞住了。 )

092

雪文強欲用完矣。

Sap-bûn kiông beh iông uân--ah.

( 肥皂快用完了。 )

093

對便所出來，愛沖水。

Tuì piān-sóo--tshut-lâi, ài tshiong-tsuí.

( 上完廁所要沖水。 )

094

欲走進前，愛會記得共水關予經。

Beh tsáu tsìn-tsîng, ài ē-kì-tit kā tsuí kuainn hōo  
ân.

( 離開前，請把水關緊。 )

095

你沃花袂？

Lí ak hue bē?

( 你澆花了嗎？ )

096

摒掃的時間到矣。

Piànn-sàu ê sî-kan kàu--ah.

( 掃除的時間到囉！ )

097



共字紙款予好，提出去。

Kā jī-tsuá khuán hōo hó, thèh--tshut-khì.

( 把廢紙整理好拿出去。 )

098

我會鬥拭窗仔門。

Guá ē tâu tshit thang-á-mîng.

( 我會幫忙擦窗戶。 )

099

遮的窗仔門愛洗洗咧。

Tsia ê thang-á-mîng ài sé-sé--leh.

( 這些窗戶要洗一洗。 )

#### 四、交通篇

100

學校對面，有一間超級市場。

Hák-hāu tuì-bīn, ū tsit-king tshiau-kip-tshī-tiûnn.

( 學校對面，有一家超級市場。 )

101

阮學校附近有足濟餐廳。

Gún hák-hāu hù-kīn ū tsiok-tsē tshan-thiann.

( 我們學校附近有很多餐廳。 )

102

你蹠佇叨位？我蹠佇臺北縣。

Lí tuà tī tó-uī? Guá tuà tī Tâi-pak-kuān.

( 你住在哪裡？我住在臺北縣。 )

103

這棟大樓有五層。

Tsit tòng tuā-lâu ū gōo-tsàn.

( 這是一棟五層樓的建築物。 )

104

伊拄來這間學校，逐項代誌攏較生疏。

I tú lâi tsit-king hák-hāu, tak-hāng t'ai-tsi lóng khah tshenn-soo.

( 他剛來到這個學校，對這裡還很陌生。 )

105

咱蹠佇仝一條街仔。

Lán tuà tī kâng tsit tiâu ke-á.

( 我們住在同一條街上。 )

106

對遮倒斡，你著會當揣著健康中心矣。

Tuì tsia tò uat, lí tiòh ē-tàng tshuē tiòh  
kiān-khong-tiong-sim--ah.

( 由這裡向左轉，你就可以找到健康中心了。 )

107

這是我的位，毋是你的。

Tse sī guá ê uī, m̄ sī lí ê.

( 這是我的座位，不是你的。 )

108

阿吉仔是我的同學，嘛是我的厝邊。

A-kiat--á sī guá ê tông-òh, mā sī guá ê tshù-pinn.

( 我同學阿吉是我鄰居。 )

109

行路愛倚路邊較安全。

Kiânn lōo ài uá lōo-pinn khah an-tsuân.

( 走路要靠邊才安全。 )

110

佇市區內底，行路的人愛行天橋。

Tī tshī-khu lāi-té, kiânn-lōo ê lâng ài kiânn thian-kiô.

( 在市區，行人要走天橋。 )

111

過大路愛看青紅燈。

Kuè tuā-lōo ài khuànn tshenn-âng-ting.

( 過馬路要看紅綠燈。 )

112

過大路愛先看兩片，無車才通過去。

Kuè tuā-lōo ài sing khuànn n̄ng-pîng, bô tshia tsiah thang kuè-khì.

( 穿過馬路要看清左右，沒有來車才可通過。 )

113

騎機車愛戴安全帽。

Khiâ ki-tshia ài tì an-tsuân-bō.

( 騎機車要戴安全帽。 )

114

安全是通到厝內唯一的路。

An-tsuân sī thong kàu tshù-lāi uî-it ê lōo.

( 安全是通往家中唯一的路。 )

115

坐車的時，愛先讓予人落車才閣上車。

Tsē-tshia ê sî, ài sing niū hōo lāng lōh-tshia tsiah  
koh tsiūnn-tshia.

( 乘車次序是先下後上。 )

116

佇車頂要讓位予需要的人。

Tī tshia-tíng ài niū-uī hōo su-iàu ê lāng.

( 在車上應讓座給需要的人。 )

117

我坐火車去臺北。

Guá tsē hué-tshia khì Tâi-pak.

( 我搭火車到臺北。 )

118

伊坐捷運到中和。

I tsē tsiat-ūn kàu Tiong-hô.

( 他搭捷運到中和。 )

119

頭前五百公尺著有公車站牌仔。

Thâu-tsîng gōo-pah kong-tshioh tiòh ū  
kong-tshia-pâi-á.

( 前面五百公尺就有公車站牌。 )

120

我買兩張火車票。

Guá bé nng-tiunn hué-tshia-phiò.

( 我買了兩張火車票。 )

121

遮有自動賣票機。

Tsia ū tsū-tōng bē-phiò-ki.

( 這裡有自動售票機。 )

122

開車進前愛縛安全帶。

Khui tshia tsìn-tsîng ài pāk an-tsuân-tuà.

( 開車前要繫安全帶。 )

123

後一个雙叉路口斡正手片。

Āu tsit ê siang-tshe lōo-kháu uat  
tsiànn-tshiú-pîng.

( 下一個十字路口請右轉。 )

124

離較遠，較安全。

Lî khah hñg, khah an-tsuân.

( 保持距離，以策安全。 )

125

坐計程車愛共車牌號碼記落來。

Tsē kè-tîng-tshia ài kā tshia-pâi hō-bé kì--lòh --lâi.

( 搭計程車請記下車號。 )

126

坐公車愛準備銀角仔。

Tsē kong-tshia ài tsún-pī gîn-kak-á.

( 搭公車要準備硬幣。 )

127

你敢會當共我講中山路欲按怎行？

Lí kám ē-tàng kā guá kóng tiong-san-lōo beh àn-tsuánn kiánn?

( 你能告訴我中山路怎麼走嗎？ )

128

伊足勢暈車。

I tsiok-gâu hîn-tshia.



( 他很容易暈車。 )

129

亭仔跤毋通走相逐。

Tîng-á-kha m̄-thang tsáu-sio-jiok.

( 走廊上不能奔跑。 )

130

行樓梯要倚正手𠵼。

Kiânn lâu-thui ài uá tsiànn-tshiú-pîng.

( 上下樓梯要靠右邊走。 )

131

排隊毋通揀來揀去。

Pâi-tuī m̄-thang sak-lâi-sak-khì.

( 排队不要推擠。 )

五、學校篇

132

請坐！

Tshiánn tsē!

( 請坐下！ )

133

讀完矣！共課本闔起來。

Thák uân--ah! Kā khò-pún háp--khí-lâi.

( 讀完了，把課本闔上。 )

134

你欲耍球無？

Lí beh sng kiû--bô?

( 想要玩球嗎？ )

135

先共迤迤物仔收起來。

Sing kā tshit-thô-mih-á siu--khí-lâi.

( 先把玩具收好。 )

136

今仔日拜幾？今仔日禮拜日。

Kin-á-jit pài-kuí? Kin-á-jit lé-pài-jit.

( 今天星期幾？今天是星期天。 )

137

你會曉揣出正確的字無？我試看覓。

Lí ē-hiáu tshuē-tshut tsing-khak ê jī--bô? Guá tshì-khuànn-māi.

( 你會找出正確的字嗎？我試試看。 )

138

外口天氣按怎？落雨矣！

Guā-kháu thinn-khì àn-tsuánn? Lòh-hōo--ah!

( 外面天氣怎麼樣？下雨了。 )

139

鉸刀毋通提來耍。

Ka-to m̄-thang thèh lâi sng.

( 請別拿剪刀玩。 )

140

你會使連看覓無？

Lí ē-sái liân-khuànn-māi--bô?

( 你可以連連看嗎？ )

141

糞埽毋通烏白擲。

Pùn-sò m̄-thang o-pèh tàn.

( 垃圾別亂丟。 )

142

你感冒矣，愛加啉寡滾水佻歇睏。

Lí kám-mō--ah, ài ke lim kuá kún-tsuí kah  
hioh-khùn.

( 你感冒了，要多喝水，多休息。 )

143

你的跤頭跌受傷矣，我扶你去健康中心。

Lí ê kha-thâu-hu siū-siong--ah, guá hû lí khi  
kiān-khong-tiong-sim.

( 你的膝蓋受傷了，我扶你去健康中心。 )

144

咱去運動埕迺迺。

Lán khi ūn-tōng-tiânn tshit-thô.

( 我們去操場玩。 )

145

門愛輕輕仔關。

Mng ài khin-khin-á kuainn.

( 關門要輕輕的。 )

146

失禮！無要緊！

Sit-lé! Bô iàu-kín!

( 對不起！沒關係！ )

147

你看起來袂糗！

Lí khuànn--khí-lâi bē bái!

( 你看起來不錯！ )

148

老師！我會使去便所無？

Lāu-su! Guá ē-sái khi piān-sóo--bô?

( 老師！我可以去上廁所嗎？ )

149

你的鉛筆盒仔內底有啥物件？

Lí ê iân-pit-áh-á lāi-té ū siánn mih-kiānn?

( 你的鉛筆盒裡有什麼東西？ )

150

我會當替你做啥物？

Guá ē-tàng thè lí tsò siánn-mih?

( 我可以幫你做什麼？ )

151

真歡喜佮你熟似！我嘛是！

Tsin huann-hí kah lí sik-sāi! Guá mā sī!

( 很高興認識你！我也是！ )

152

共你的簿仔佮鉛筆提起來。

Kā lí ê phōo-á kah iân-pit thèh--khí-lâi.

( 拿起你的筆記本和鉛筆。 )

153

擰筆的姿勢愛正確。

Giáh-pit ê tsu-sè ài tsìng-khak.

( 握筆的姿勢要正確。 )

154

寫甲傷潦草，拭掉重寫。

Siá kah siunn ló-tshó, tshit-tiāu tîng-siá.

( 寫得太潦草了，擦掉重寫。 )

155

我量看你佻懸。

Guá niû khuànn lí luā-kuân.

( 我幫你量身高。 )

156

老師這馬佇叨位？老師佇樓頂。

Lāu-su tsit má tī tó-uī? Lāu-su tī lâu-tíng.

( 老師現在在哪兒？老師在樓上。 )

157

免煩惱！我會教你按怎做。

Bián huân-ló! Guá ē kah lí àn-tsuánn tsò.

( 別擔心！我會教你怎麼做。 )

158

較細膩咧！

Khah sè-jī leh!

( 小心一點！ )

159

傷吵矣！我讀袂落去！

Siunn tshá--ah! Guá thák bē lóh--khì!

( 太吵了！我讀不下書！ )

160

去共水道頭關予好。

Khì kā tsuí-tō-thâu kuainn hōo hó.

( 去把水龍頭關好。 )

161



多謝老師！教師節快樂！

To-siā lāu-su! Kàu-su-tsiat khuài-lòk!

( 謝謝老師！教師節快樂！ )

162

這份禮物是欲送予你的。

Tsit hūn lé-bùt sī beh sàng hōo--lí ê.

( 這份禮物是送給你的。 )

163

歹勢！我傷晏來矣。

Pháinn-sè! Guá siunn uànn lâi--ah!

( 抱歉！我遲到了。 )

164

你佇冊櫥仔內底園啥物件？

Lí tī tsheh-tû-á lâi-té khng siann mih-kiānn?

( 你在書櫃裡放什麼？ )

165

無要緊！閣重做一擺。

Bô iàu-kín! Koh tîng-tsò tsit-pái.

( 沒關係！再重做一次。 )

166

你咧揣啥物件？

Lí leh tshuē siann mih-kiānn?

( 你在找什麼東西？ )

167

你按怎？我腹肚疼。

Lí àn-tsuánn? Guá pak-tóo thiànn.

( 怎麼了？我的肚子痛。 )

168

你敢有兄弟姊妹？

Lí kám-ū hiann-tī tsí-muē?

( 你有沒有兄弟姊妹？ )

六、活動篇

169

加油！加油！

Ka-iû! Ka-iû!

( 加油！加油！ )

170

這馬比賽結束矣。

Tsit-má pí-sài kiat-sok--ah.

( 現在比賽結束了。 )

171

你做了誠好。

Lí tsò liáu tsiânn hó.

( 你做得很好。 )

172

咱欲耍啥物？

Lán beh sng siánn-mih?

( 我們耍玩什麼？ )

173

著你囉！

Tiòh lí--loh!

( 輪到你了。 )

174

看我按怎開球。

Khuànn guá àn-tsuánn khui-kiû.

( 看我發球的方式。 )

175

我愛去動物園遛遛。

Guá ài khi tōng-bùt-hêng tshit-thô.

( 我喜歡去動物園。 )

176

遮的風景誠嬌。

Tsia ê hong-kíng tsiânn suí.

( 這裡的風景很漂亮。 )

177

咱鬥陣來唱歌。

Lán tàu-tīn lâi tshiùnn-kua.

( 我們一起來唱歌吧！ )

178

這首歌的伴奏誠好聽。

Tsit siú kua ê phuānn-tsàu tsiânn hó-thiann.

( 這首歌的旋律很美。 )

179

你唱歌誠好聽。

Lí tshiùnn-kua tsiânn hó-thiann.

( 妳唱歌真好聽。 )

180

我上佻意的音樂是流行歌。

Guá siōng kah-ì ê im-gák sī liû-hîng-kua.

( 我最喜歡的音樂是流行歌曲。 )

181

音樂是我的性命。

Im-gák sī guá ê sinn-miā.

( 音樂是我的生命。 )

182

你會當泅佬遠？

Lí ē-tàng siû guā-hng?

( 你可以游多遠？ )

183

阮這隊贏三分。

Gún tsit-tuī iann sann-hun.

( 我們這一隊贏了三分。 )

184

親近大自然是一層真好的代誌。

Tshin-kîn tāi-tsū-jiân sī tsit-tsân tsin-hó ê tāi-tsì.

( 親近大自然是件好棒的事。 )

185

今仔日的比賽阮輸矣。

Kin á jit ê pí sài gún su--ah.

( 我們輸了今天的比賽。 )

186

彼是一項真好的運動。

He sī tsit-hāng tsin-hó ê ūn-tōng.

( 那是一個好的運動。 )

187

你唱走音去矣！

Lí tshiùnn tsáu-im khì--ah!

( 你唱走調了。 )

188

咱來行棋，好無？

Lán lâi kiānn-kî, hó--bô?

( 我們來下棋，好嗎？ )

189

下課的時陣，阮愛耍覘相揣。

Hā-khò ê sî-tsūn, gún ài-sng bih-sio-tshuē.

( 下課時，我們喜歡玩捉迷藏。 )

190

比賽的結果按怎？

Pí-sài ê kiat-kó àn-tsuánn?

( 比賽的結果如何? )

191

哪會遮好耍？

Nà-ē tsiah hó-sng?

( 怎麼這麼好玩? )

192

換你耍矣！

Uānn lí sng--ah!

( 該你玩了! )

193

彼个學生的笛仔歎了誠好。

Hit-ê hāk-sing ê phín-á pûn liáu tsiânn hó.

( 那位學生笛子吹得很好。 )

194

囡仔人攏愛迢迢俗聽故事。



Gín-á-lâng lóng ài tshit-thô kah thiann kòo-sū.

( 孩子們都喜歡玩遊戲和聽故事。 )

195

無愛運動會變大箍。

Bô ài ūn-tōng ē piàn tuā-khoo.

( 不喜歡運動會變胖。 )

196

伊的聲音誠甜，所以伊真愛唱歌。

I ê siann-im tsiânn tinn, sóo-í i tsin-ài  
tshiùnn-kua.

( 她的聲音甜美，所以她喜歡唱歌。 )

197

我知影你愛跔山。

Guá tsai-iánn lí ài peh-suann.

( 我知道你喜歡爬山。 )

198

我想欲去看電影。

Guá siūnn-beh khì khuànn tiān-iánn.

( 我想去看電影。 )

199

表演當時欲開始？

Piáu-ián tang-sî beh khai-sí?

( 表演何時開始？ )

200

啥物所在會當拍籃球？

Siánn-mih sóo-tsāi ē tàng pah nâ-kiû?

( 什麼地方可以打籃球？ )

七、次序篇

201

( 衫、短、褲、闊、人、美、鼻、直。 )

202

( 零、一、二、三、四、五、六、七、八、九、十。 )

203

( 十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十。 )

204

( 二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十。 )

205

( 十、二十、三十、四十、五十、六十、七十、

八十、九十、一百。 )

206

( 一千、一萬、十萬、百萬、千萬、一億。 )